



## JAMES MCCRADIC

Pflugerville/Austin, Travis County

When we first got the cow, my folks, of course, had no idea whatsoever as to how to go about milking this animal or taking care of her in general. They were trying very hard one evening and the cow wasn't cooperating too well, when they looked up and saw, leaning against the back fence, this big, tall, black man who was just laughing and laughing and laughing.

Well, Pops said to Mother in German, he said: "Look over there. That black man is laughing at us."

The black man answered in perfect German: "if that the way y'all go about this, who wouldn't laugh? Come on," he said, "let me show you how to do this."

Of course, my folks were amazed to find that this black man talked German.

It developed that he grew up in Pflugerville, a small German community to the north and west. Meant that he grew up there amongst a German family and he could speak German very fluently. And it was he that later taught us how to look after this cow.



*Als wir die Kuh zum ersten Mal bekamen, hatten meine Eltern natürlich überhaupt keine Ahnung, wie sie das Tier melken oder sich überhaupt um sie kümmern sollten. Eines Abends, als die Kuh nicht so richtig mitmachte, sahen sie einen großen, schwarzen Mann am Zaun lehnen, der lachte und lachte und lachte.*

*Nun, Papa sagte zu Mutter auf Deutsch, er sagte: "Schau mal da drüben. Der schwarze Mann lacht über uns."*

*Der schwarze Mann antwortete in perfektem Deutsch: "Wenn ihr so vorgeht, wer würde dann nicht lachen? Kommt," sagte er, "ich zeige euch, wie man das macht."*

*Natürlich waren meine Eltern erstaunt, dass dieser schwarze Mann Deutsch sprach.*



*Es stellte sich heraus, dass er in Pflugerville aufgewachsen war, einer kleinen deutschen Gemeinde im Norden und Westen. Das heißt, er ist dort in einer deutschen Familie aufgewachsen und konnte fließend Deutsch sprechen. Und er war es, der uns später beibrachte, wie man sich um diese Kuh kümmert.*